

Слова из новостей ニュースの言葉

ЛГБТ

Замечали ли вы где-нибудь эти буквы? В последнее время они стали часто встречаться также в газетах, телепередачах, в интернете.

В последние годы во всём мире повысилось осознание в отношении полового разнообразия. Стали признавать: подлинный смысл того, что называется словом «пол», зависит от того, что имеется в виду: «физический пол», различаемый по особенностям тела человека, «половое самосознание (психологический пол)» (то, кем человек себя считает: мужчиной, женщиной, чем-то средним, не желает определять свой пол и др.), «сексуальная ориентация», означающая то, какие люди, если такие есть, нравятся человеку (противоположного пола, своего пола, любого пола и т. д.) или что-то еще.

Буквы в сокращении ЛГБТ означают: Л — «лесбиянка», или представительница женской однополый любви (физически и психологически женщина, любящая женщин); Г — «гей», или представитель мужской однополый любви (физически и психологически мужчина, любящий мужчин); Б — «бисексуал», или представитель любви к обоим полам (любящий как женщин, так и мужчин); а Т — «трансгендер» (большой частью, трансгендеры — это люди, у которых физический пол не совпадает с психологическим, поэтому, ощущая неудовлетворенность своим физическим полом, они хотят жить в соответствии с психологическим полом). Сокращение ЛГБТ в последнее время часто употребляется как общее слово для обозначения представителей

えるじーびーていー
L G B T



この文字をどこかで見かけたことがありますか？最近 は新聞やテレビ、ネットでもよく見かけるようになりました。

近年、「性」の多様性に対する認識が世界的に高まってきています。一口に「性」と言っても、身体的特徴で分けられる「身体の性」、自分の性を自分でどのように感じているかという「性自認(心の性)」「男性だと思ふ人、女性だと思ふ人、中性だと思ふ人、性別は決めたくないという人等)、また、好きになるとしたらどのような人を好きになるかという「性的指向(異性を好きになる人、同性を好きになる人、どちらの性も好きになる人等々)などにより、それぞれの「性」の在り方は多様であることが認められてきています。

L G B T のLは「Lesbian レズビアン = 女性同性愛者(身体の性)」「心の性」が女性で恋愛対象も女性)、Gは「Gay ゲイ = 男性同性愛者(身体の性)」「心の性」が男性で恋愛対象も男性)、Bは「Bisexual バイセクシュアル = 両性愛者(恋愛対象は女性にも男性にも向いている)」、Tは「Transgender トランスジェンダー(身体の性)と「心の性」が一致しないため「身体の性」に違和感を持ち「心の性」に沿って生きたいと思ふ人が多い)の略です。このL G B T は性的少数者(セクシャルマイノリティー)を表す一つのことばとして最近よく使われます。これ以外にも違った立場の人々がいます。

сексуальных меньшинств. Помимо них есть люди, занимающие и другие позиции.

Среди тех, кого это затрагивает, есть и такие, кого выражение «сексуальные меньшинства» не устраивает, потому что они улавливают в нем также якобы противопоставление большинству, и такие, кому это неприятно, так как у людей есть представление, что меньшинство и «слабые» — это одно и то же. Иногда употребляется несколько более нейтральное слово СОГИ — сокращение от словосочетаний «сексуальная ориентация» и «гендерная идентичность (половое самоосознание)».

Осознание в обществе этого полового разнообразия происходило долго и трудно. Конечно и сейчас в некоторых странах представители ЛГБТ не признаются юридически, а в некоторых — они подвергаются жестокому насилию и даже угрозе смертной казни. Едва ли можно сказать, что повсюду в мире общество их принимает.

Но, с другой стороны, в некоторых странах приняты законы об однополых браках, а более чем в 20 странах и территориях принят закон «О гражданском партнерстве», дающий однополым парам такие же или почти такие же права, что и разнополым, либо часть таких прав.

Вот и в Японии в последнее время некоторые местные органы власти легализуют такое гражданское партнерство. В 2017 г. и Министерство образования и науки при внесении изменений в Основной закон «О мерах по предотвращению издевательства» включило в них положения о необходимости учитывать наличие учеников — представителей ЛГБТ, а на некоторых предприятиях принимаются положения о запрете дискриминации на основании сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

Говорят, что в Японии представители ЛГБТ составляют 3—10% населения, но из боязни предубеждения, дискриминации,

当事者の中には、この性的「少数派 (マイノリティー)」という言い方も「多数派 (マジョリティー)」と対立しているようにも取れて違和感がある、また「マイノリティー = 弱者」というイメージがあって嫌だと感じる人もおり、もう少し中立的な言葉として「Sexual Orientation (性的指向)」と「Gender Identity (性自認)」の頭文字をとって「SOGI」と表現する場合があります。



この性の多様性についてはなかなか社会的に認知されにくい状態が長くありました。もちろん今でもLGBTを法的に認めない国や場合によっては激しい暴力の対象になったり、死刑の可能性さえある国もあり、社会的にも受け入れられていると言いはれにくいところがあります。

しかし一方で、同性婚を合法化する国も出てきたり、「パートナーシップ法」を制定し異性婚と同等、あるいは同等に近い権利、また、部分的に権利が与えられている国や地域が20カ国以上もあります。

日本国内でも最近、この「パートナーシップ制度」を制定する自治体も出てきています。また、文部科学省も2017年に改訂された「いじめ防止基本方針」にLGBT生徒への配慮を盛り込んだり、一部企業でも性的指向や性自認による差別を禁じる社内規定を作ったりしているところも出てきています。

日本では、このLGBTの人が3~10%程度いると言われていますが、当事者は周囲の偏見や差別、いじめなどを恐れ自分のSOGIについて隠し続ける人が多いです。しかし、自分を偽ることなく生きて、本当の自分を隠す生きづらさから開放されて堂々と生きて、LGBTであることをカミングアウト※する人も出てきて

издательства со стороны окружения большинство тех, кого это затрагивает, скрывает свои СОГИ. Однако появляются и те, кто, желая жить не притворяясь, жить достойно, освободившись от тяжести утаивания своего истинного «я», совершают «каминг-аут»* — признаются в том, что относятся к ЛГБТ. Для таких людей, человеческие права которых нарушаются из-за дискриминации по этому вопросу, по всей Японии департаментами юстиции и территориальными управлениями юстиции установлены консультационные службы, проводятся консультации в виде личных бесед, по телефону, в интернете.

В будущем социуме, где будет расти разнообразие не только в вопросе ЛГБТ, но и в области национальных и культурных традиций, потребуется строить общество, исходя из его разнообразия.

*Понятие «камингаут» (coming out) происходит от выражения coming out of the closet, то есть «вылезание из стенового шкафа», и употребляется, когда говорят о публичном раскрытии кем-либо своей тайны.

Для сведения

Консультация по правам человека департамента защиты прав человека Министерства юстиции
http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken04_00126.html
AMNESTY INTERNATIONAL

(«Международная амнистия»)

<https://www.amnesty.or.jp/human-rights/topic/lgbt/>
по всей Японии департаментами юстиции и территориальными управлениями юстиции установлены консультационные службы

います。このような問題で差別を受けて人権侵害を受けている人のために、全国の法務局・地方法務局でも相談窓口が設置され、面接や電話、インターネットなどで相談を受け付けています。

LGBTだけでなく、民族や文化習慣の多様性が広がるこれからの社会で、多様性を前提とした社会づくりが今求められています。

※カミングアウト (coming out) = coming out of the closet の意味で、これはクローゼット (大きい収納家具) に押し込まれている状態から出るという意味で、隠していたことを公にするというときに使う。



【参考】

法務省人権擁護局人権相談

http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken04_00126.html

AMNESTY INTERNATIONAL (アムネスティ)

<https://www.amnesty.or.jp/human-rights/topic/lgbt/>

びー
(B)

